

CHARGE SHEET • KLAGSTAAT

*Make an X in the appropriate block.
Maak 'n X in die toepaslike blokkie.

Case Saak No. <u>271/2022</u>	Date Datum
Review Case Hersieningsaak No.	Date Datum

Police station/Polisiekantoor <u>Montagu</u>	CAS/CR/MAS/MR No. <u>59/04/2022</u>	Investigation officer/Ondersoekbeampte <u>W/O Van Eeden</u>
District/Division—Distrik/Afdeling <u>Montagu</u>	Place of trial/Plek van verhoor <u>Montagu</u>	Date of first appearance/Datum van eerste verskyning <u>06-09-2022</u>

Particulars of court officials must be furnished on the minutes of proceedings.
Besonderhede van hofbeamptes moet op die notule van verrigtinge verstrek word.

THE STATE versus/DIE STAAT teen

Particulars of accused/Besonderhede van beskuldigde(s):

Name Naam <u>Jan Lohfeldt.</u>	Address Adres <u>Bengle street Barrydale.</u>		
Male Manlik <input checked="" type="checkbox"/>	Female Vroulik <input type="checkbox"/>	Nationality Nasionaliteit <u>SAB</u>	Age Ouderdom <u>49</u>
*In custody In hegtenis <input type="checkbox"/>	On bail Op borgtog <input type="checkbox"/>	Warned Gewaarsku <input checked="" type="checkbox"/>	Date of arrest Datum van arres <u>14 04 2022</u>

Name Naam	Address Adres		
Male Manlik <input type="checkbox"/>	Female Vroulik <input type="checkbox"/>	Nationality Nasionaliteit	Age Ouderdom
*In custody In hegtenis <input type="checkbox"/>	On bail Op borgtog <input type="checkbox"/>	Warned Gewaarsku <input type="checkbox"/>	Date of arrest Datum van arres

(hereinafter called the accused) charged with the offence(s) as set out in Annexure(s) I to as attached.
(hierna die beskuldigde genoem) beskuldig van die misdryf(we) soos in Aanhangsel(s) I tot hierby aangeheg, uiteengesit.

Plea Pleit	(Date / Datum)
---------------------	----------------

Judgement Uitspraak	(Date / Datum)
------------------------------	----------------

Sentence on Vonnis op	<u>Cope with the use of the assaultive weapon.</u>	
<u>17/01/2023</u>	Magistrate Landros	<u>17/01/1992</u>
Date Datum		Date of appointment to the rank of Magistrate Datum van aanstelling na die rang van Landros

Direction with regard to revision of sentence Aanwysing met betrekking tot hersiening van vonnis	<u>(U/A)</u>
Direction with regard to filing of case record Aanwysing met betrekking tot liassering van saakrekord	<u>(X)</u>

CASE NUMBER

ANNEXURE A

COUNT 1

The State versus Jan Lohfeldt

(Herein After the Accused)

In that the accused is guilty of contravening section 68(3)(a) of (b) further read with section 68(5)(a) or (b), 1, 89(1), 89(3) of the National Road Traffic Act 93 of 1996.

In that the accused upon or about 14/04/2022 and at or near Cross Road Montagu in the District of Montagu unlawfully

(a) falsify or counterfeit or, with intent to deceive, replace, alter, deface or mutilate or add anything to a certificate, licence or other document issued or recognised in terms of this Act; or

(b) be in possession of such certificate, licence or other document which has been falsified or counterfeited or so replaced, altered, defaced or mutilated or to 25 which anything has been so added.

PUNISHABLE BY MEANS OF FINE OR 3 YEAR IMPRISONMENT

SAAK NR
CASE NO:

AANHANGSEL: B
ANNEXURE:

AANKLAG: 2
COUNT:

DIE STAAT teen
(Hierna genoem die beskuldigde)

Dat die beskuldigde skuldig is aan oortreding van Regulasie 251(1) gelees met Regulasie 438(1)(b) van die Padverkeersregulasies 1990

DEURDAT op of omtrent
en te of naby
in die distrik van 'n plek / openbare pad in die gemelde distrik,
wederregtelik 'n openbare voertuig te wete
bestuur het teenstrydig met die bepalings en voorwaardes van 'n permit (wat as 'n Openbare Bestuurpermit bekend staan) wat ingevolge Deel 2 van Hoofstuk II van die Padverkeersregulasies aan hom uitgereik was of terwyl hy nie sodanige persmit by hom in sodanige voertuig gehad het nie.

#####

THE STATE versus Jan Lehfeldt
(Hereinafter referred to as the accused)

That the accused is guilty of the contravention of Regulation 251(1) read with Regulation 438(1)(b) of the Road Traffic Regulations 1990

IN THAT upon or about 14/04/2012
and at or near Cross Road Murrumbidgee
in the district of Murrumbidgee a place / public road in the said district wrongfully
drove motor vehicle Toyota Quantum
conveying persons or goods for reward not in accordance with the terms and conditons of a public driving permit issued to him under Part 2 of Chapter II of the Road Traffic Regulations or while he did not have such permit with him in such vehicle.

O/Reg 251(1) 1990 : **BESTUUR SONDER OPENBARE BESTUURSPERMIT**

C/Reg 251(1) 1990: **DROVE WITHOUT PUBLIC DRIVING PERMIT**

Bestuur sonder openbare bestuurspermit

SAAK NR:
CASE NO:

AANHANGSEL: C
ANNEXURE:

AANKLAG:
COUNT: 3

DIE STAAT teen
(hierna die beskuldigde genoem)

Dat die beskuldigde skuldig is aan die oortreding van regulasie 18 gelees met regulasie 19 & 20 van die Nasionale Padverkeersregulasies 2000 & Artikels 89(1) en 89(6) van Wet 93 van 1996

DEURDAT die beskuldigde op of omtrent
en te of naby of op
'n publieke pad in die voormelde distrik, wederregtelik synde die eienaar van motorvoertuig nagelaat het om die motorvoertuig ooreenkomstig die bepalinge van Hoofstuk III deel I van die Nasionale Padverkeersregulasies 2000 by die toepaslike registrasie-owerheid te laat lisensiër

#####

THE STATE versus Jan Lohfeldt
(hereinafter referred to as the accused)

That the accused is guilty of the contravening of regulation 18 read with regulation 19 & 20 of the National Road Traffic Regulations 2000 & Sections 89(1) and 89(6) of Act 93 of 1996

IN THAT the accused upon or about 14/04/2022
and at or near or upon Cross Street, Murrumbidgee a public road in the said district, wrongfully being the owner of motor vehicle Toyota Q... failed to licence the said vehicle in accordance with the provisions of Chapter III part I of the National Road Traffic Regulations 2000 with the appropriate registering authority

Reg 18 Wet 93/1996: **NALAAT OM MOTORVOERTUIG TE LISENSIËR**
Reg 18 Act 93/1996: **FAILED TO LICENCE MOTOR VEHICLE**

C 1233216

SOUTH AFRICAN POLICE SERVICE



SUID-AFRIKAANSE POLISIEDIENS

COPY: To be submitted to the Clerk of the Court.
AFSKRIF: Moet aan die klerk van die Hof besorg word.

WARNING TO APPEAR IN COURT · WAARSKUWING OM IN DIE HOF TE VERSKYN

(In terms of section 72 of Act No. 51 of 1977 · Ingevolge artikel 72 van Wet No. 51 van 1977)

Name/Naam <u>JAN LOHFELDT</u>		
Residential address/Woonadres <u>RENGIE STREET BARRYDALE</u>		
Gender/Geslag <u>MALE</u>	Age/Ouderdom <u>49</u>	Police station/Polisiekantoor <u>MONTAGU</u>
CR/CAS No. MR/MAS No. <u>59/04/2022</u>	Case No. Saak No.	

In terms of section 72 of the Criminal Procedure Act (Act No. 51 of 1977), you are hereby warned to –
(Kragtens artikel 72 van die Strafproseswet (Wet No. 51 van 1977), word u hierby gewaarsku om –

*(a)	appear before the voor die <u>MONTAGU</u>	court at hof te <u>MARSHALL STREET COURT</u>	on (date) op (datum) <u>06 SEPT. 2022</u>	at <u>08:30</u> on a charge of om <u>08:30</u> op 'n aanklag van <u>FALSITY OF DRIVERS LICENSE AND DRIVERS LICENSE DISC</u>
or such other charge as the Public Prosecutor may bring against you and to remain in attendance at the proceedings relating to the offence in question; of 'n ander aanklag wat die Staatsaanklaer teen u mag inbring, te verskyn en by die verrigtinge betreffende die betrokke misdryf aanwesig te bly;				
OR/OF				
*(b)	bring an accused under the age of 18 years who is in your care, or has been placed in your care, or to cause *him/her to wit 'n beskuldigde onder die ouderdom van 18 jaar wat u sorg is, of in u sorg geplaas is, te wete			
	to appear before the voor die	court at hof te	on (date) op (datum)	at <u>08:30</u> on a charge of om <u>08:30</u> op 'n aanklag van
or such other charge as the Public Prosecutor may bring against *him/her and to have *him/her remain in attendance at the proceedings relating to the offence in question. of 'n ander aanklag wat die Staatsaanklaer teen *hom/haar mag inbring, te bring of te laat bring en toe te sien dat *hy/sy by die verrigtinge betreffende die betrokke misdryf aanwesig bly.				

CONTROL DOCUMENT - BEHEERSTUK

WARNING:

- (i) You are obliged to attend the above-mentioned proceedings and must remain in attendance at such proceedings.
- (ii) Failure to comply with the above-mentioned warning constitutes an offence in respect of which you may be sentenced to a fine or three months imprisonment.

WAARSKUWING:

- (i) U is verplig om bogenoemde verrigtinge by te woon en moet by sodanige verrigtinge aanwesig bly.
- (ii) Versuim om aan hierdie kennisgewing te voldoen, kom neer op 'n misdryf waarvoor u tot 'n boete of drie maande gevangenisstraf gevonniss kan word.

The original hereof was today handed to the aforementioned *person/accused personally and the meaning thereof was explained to *him/her.
Die oorspronklike hiervan is vandag aan voormelde *persoon/beskuldigde persoonlik oorhandig en die betekenis daarvan is aan *hom/haar verduidelik.

Jans
without prejudice
SIGNATURE OF AFOREMENTIONED *PERSON/ACCUSED
HANDTEKENING VAN VOORMELDE *PERSOON/BESKULDIGDE

716398
APRIL
POLICE OFFICIAL (NO., RANK, NAME)
POLISIEBEAMPTTE (NO., RANG, NAAM)

DATE/DATUM 2022.04.14

Contact telephone number 023-6148300
Kontaktelefoonnommer

PLACE/PLEK MONTAGU

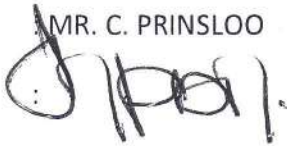
Station/Stasie MONTAGU

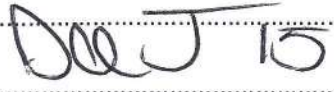
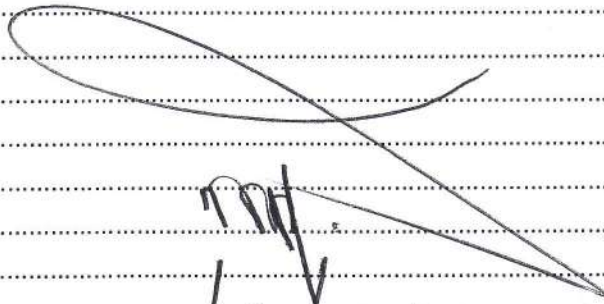

Note: You have the right to consult with a legal practitioner of your choice or, if you prefer, to apply to the Legal Aid Board to be provided with the services of a legal practitioner at state expense.
et wel: U het die reg om met 'n regsverteenwoordiger van u keuse te konsulteer, of indien u verkies, by die Regshulpraad aansoek te doen om van die dienste van 'n regsverteenwoordiger op staatskoste, voorsien te word.

Delete whichever is not applicable.
Skrap wat nie van toepassing is nie.

PAGE NO. 2

CASE NO. 271/2023

DATE : 17 / 01 / 2023
PO : MR. F. VAN DEVENTER
PP : MR. C. PRINSLOO
DEF : 
INTERP : MS. B. SIZANI
CLERK : MR. N. MARITZ
Accused :




17 / 01 / 2023

PAGE NO. 1

CASE NO. 271/022

DATE : 06 / 09 / 2022

PO : MR. F. VAN DEVENTER

PP : MR. C. PRINSLOO

DEF: *[Handwritten signature]*

INTERP : MS. B. SIZANI

CLERK : MRS. T. BOOYSEN

Accused :

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Large handwritten signature]
[Handwritten signature]